



CERTIFICATO PER L'ESAME UFFICIALE DELLA LUSSAZIONE DELLA ROTULA DEL CANE
OFFICIAL CANINE PATELLA LUXATION EXAMINATION CERTIFICATE

Procedimento richiesto *Required Procedure*

1. Richiedere il Pedigree originale e controllare che il cane abbia l'età minima richiesta per quella razza per questo esame, verificare la corrispondenza del tatuaggio/microchip riportato e che non risulti essere già stato sottoposto all'esame ufficiale per la lussazione della rotula. Qualora il cane non sia identificabile, inserire un microchip ISO del tipo FDX-B.
Ask for the original KC Reg. Certificate, check the minimum age for testing that breed for HD, check the identification of the dog and verify the dog was not already officially evaluated for patella luxation. If the dog can not be identified, insert an ISO microchip, type FDX-B.
2. Eseguire l'esame ortopedico sul cane sveglio o leggermente sedato, nella posizione richiesta dal protocollo FSA.
Perform the orthopaedic examination with the dog awake or under light sedation, positioning the dog according to the FSA requirements.
3. Compilare le parti sottostanti, dichiarazione del proprietario e certificazione del veterinario ed inviare il modulo ed il pedigree alla FSA.
Fill the following sections of the form, owner's declaration and veterinary surgeon's certificate, and send the form and the KC Certificate to FSA.

Dichiarazione del proprietario
Owner's declaration

(DA COMPILARE IN STAMPATELLO)
(COMPLETE USING BLOCK CAPITALS)

N° di registrazione ENCI
(o di altro Kennel Club riconosciuto FCI)
KC Registered Number

R01 12/39503

Nome registrato del cane
KC Registered Name TERRY ASIA

Razza
Breed VOLPINO ITALIANO

Sesso
Sex M F

Data di nascita
Date of birth 04/05/2011

Proprietario
Name of owner VALENTINI ERMANNO

Indirizzo (con CAP)
Address (with Postal code)

VIA MONTE DELLE PICHE 8
00148 - ROMA

Dichiaro che: (N.B. la cancellazione di uno qualsiasi dei seguenti punti comporta l'invalidazione del certificato)
I hereby declare that: (NB: deletion of any of these items invalidates this certificate)

- a) i dati sopra riportati sono corretti e si riferiscono al cane sottoposto all'esame ortopedico odierno;
the particulars above are correct and relate to the dog submitted today for orthopaedic examination;
- b) il cane indicato ha l'età richiesta per la valutazione ufficiale della lussazione della rotula e non è già stato sottoposto a questo tipo di indagine;
the dog has the requested age for official patella luxation examination and has not previously been scored officially;
- c) informato ai sensi dell'art.10 L. 31-12-96 n. 675 sul trattamento dei dati personali, riportati su questo certificato, effettuato a fini di ricerca genetica e statistica, autorizzo la FSA, ai sensi dell'art.11 L. 31-12-96 n. 675, al trattamento dei dati indicati e dei risultati dell'esame;
informed about art. 10 L. 31-12-96 n. 675 on the treatment of personal data reported in this certificate, to be done for the purpose of genetical and statistical research, I give permission to FSA for the use of the included data and the results of the examination, according to art. 11 L. 31-12-96 n. 675,
- d) autorizzo la FSA a fornire i risultati della valutazione ortopedica all'ENCI ed al club di razza.
I give permission to FSA for a copy of the certificate to be sent to the ENCI and to the Breeders Club.

Firma del proprietario
Owner's signature

[Handwritten signature]

Data/date 04/12/2012

Certificazione del Medico Veterinario esaminatore
Submitting examining Veterinary Surgeon's Certificate

(DA COMPILARE IN STAMPATELLO) *(COMPLETE USING BLOCK CAPITALS)*

Identificazione del cane:

Identification of the dog:

codice del microchip
microchip code 380260000548363

Certifico che questa valutazione ortopedica è relativa al cane sopra descritto ed è stata effettuata in data 04/12/12 secondo il protocollo richiesto
I certify that the orthopaedic evaluation relating to the dog identified above was taken on the following date and in conformity with the provisions
dalla FSA, e con il cane sedato / non sedato.
of the FSA procedure notes, with the dog sedated/ not sedated.

GRADO RISCONTRATO DI LUSSAZIONE DELLA ROTULA
Resulted Grade of Patella Luxation

0		1		2		3		4	
<input checked="" type="checkbox"/> R	<input checked="" type="checkbox"/> L	D/R	S/L	D/R	S/L	D/R	S/L	D/R	S/L
nessuna lussazione <i>no luxation</i>		<input type="checkbox"/> mediale/medial <input type="checkbox"/> laterale/lateral		<input type="checkbox"/> mediale/medial <input type="checkbox"/> laterale/lateral		<input type="checkbox"/> mediale/medial <input type="checkbox"/> laterale/lateral		<input type="checkbox"/> mediale/medial <input type="checkbox"/> laterale/lateral	

Medico Veterinario esaminatore
Examining Veterinary Surgeon

DR. KEN LUCA PARAGNANI

N° di reg. FSA:
FSA reg. No. 290

Indirizzo (Via, CAP, Città)
Address P. LE CINA 68/72 ROMA 00144

Tel: 0652200364

data di spedizione alla FSA
mailing date to FSA 11/12/12

Firma/signed

[Handwritten signature]

Registrazione della Segreteria FSA
FSA Office registration

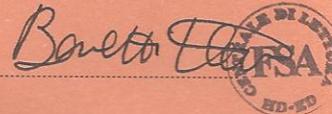
N. di protocollo
Serial No.

1210031LR

Si certifica che la valutazione ortopedica per la lussazione della rotula relativa al cane sopra identificato è stata effettuata nel rispetto dei criteri e del protocollo adottati dalla Commissione Malattie Scheletriche della FSA.
We hereby certify that the orthopaedic examination for patella luxation of the dog identified above was produced applying the grading criteria and protocol issued by the Scheletal Diseases Commission of FSA.

data/date 17.12.12

Segreteria FSA
FSA Secretariat



FSA - SCHEDA DI VALUTAZIONE ORTOPEDICA PER LA LUSSAZIONE DELLA ROTULA

Esame clinico dell'arto posteriore e del ginocchio

	Arto sinistro	Arto destro
Zoppia	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> zoppia intermittente <input type="checkbox"/> zoppia continua	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> zoppia intermittente <input type="checkbox"/> zoppia continua
Dolore alla palpazione del ginocchio	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si
Limitazione dell'ampiezza dei movimenti articolari	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> anca <input type="checkbox"/> ginocchio	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si <input type="checkbox"/> anca <input type="checkbox"/> ginocchio
Instabilità dell'articolazione del ginocchio (rottura di legamenti)	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si
Ipotrofia delle masse muscolari della coscia	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si	<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si
modificazioni dei normali profili dell'arto posteriore all'esame radiografico (facoltativo)	<input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si	<input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si
altro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Criteri di classificazione del grado di lussazione della rotula - Protocollo FSA

	Posizione della rotula	Possibilità di indurre la lussazione della rotula da parte dell'operatore	Riduzione della rotula
Nessuna lussazione	All'interno della troclea femorale	Impossibile indurre la lussazione	---
Lussazione di 1° Grado	All'interno della troclea femorale	Possibile indurre la lussazione con la pressione manuale	La rotula torna spontaneamente nella sua normale posizione solo rilasciando la pressione manuale
Lussazione di 2° Grado	All'interno della troclea femorale	Possibile indurre la lussazione con la pressione manuale e/o muovendo l'arto	La rotula torna con uno scatto all'interno della troclea solo se si muove l'arto (ruotando la tibia, flettendo o estendendo le articolazioni)
Lussazione di 3° Grado	All'esterno della troclea femorale	La rotula si presenta già lussata	La rotula resta lussata anche se si muove l'arto ed occorre la manipolazione dell'operatore per ridurla nella troclea
Lussazione di 4° Grado	All'esterno della troclea femorale	La rotula si presenta già lussata	La rotula non si riduce né muovendo l'arto, né con la manipolazione dell'operatore

N. di Protocollo FSA: